

## Workshop 1

Quel degré de normalisation des données la diversité institutionnelle nécessite-t-elle et tolère-t-elle?

Nos propres normes sont importantes pour nous car:

- L'utilisateur sait ce qu'il trouve dans nos catalogues.
- Les Entrées sont contrôlées.
- Elles reflètent la spécificité de l'institution.
- Elles constituent un élément d'identification pour les objets uniques.
- Elles facilitent les recherches dans plusieurs institutions.

Les normes communes sont importantes pour nous parce que :

- Le partage des données avec les partenaires est important.
- C'est durable.
- Les comparaisons sont simplifiées.
- Ils simplifient L'échange de données.
- Les Directions de l'archéologie et du patrimoine doivent être des archives accessibles pour les objets.

Avec linked Open Data nous pourrions:

- Avoir des projets interinstitutionnels.
- Assurer la qualité.
- Collaborer avec institutions différents.
- Résoudre des problèmes, car des ensembles de données plus grandes pourraient aider.
- Ordination vs normalisation
- Interagir

Avec les données ouvertes liées, nous avons peur :

- Manque d'assurance qualité. (Modération ?)
- Difficultés de financement (Qui paie ?)
- Perte de données
- Circuits avec erreurs.
- Problèmes de conservation à long terme. (Qui est responsable pour les données ?).

- Mise en réseau des différentes normes.

## COMMENT CONTINUER ? RECOMMANDATIONS D'ACTION POUR LA POURSUITE DE LA VOIE COMMUNE.

- *Montrer la valeur ajoutée*
- *Définir à l'avance le groupe cible*
- *Outils de travail et ressources d'information*
- *Spécialistes internes, ne pas déléguer*
- *La représentation des intérêts avec les fournisseurs de logiciels.*
- *Se faire connaître*
- *Inventaire*
- *Établir des systèmes d'alerte pour la mise à jour des données*
- *Établir des vocabulaires contrôlés pour l'archéologie en Suisse.*
- *Créer une plate-forme.*
- *Examens pour db/ contrôle de la communauté*
- *Dialogue avec la communauté/le public*
- *Modération/ coordination*
- *Agence gouvernementale pour la coopération/coordination globale*

## Workshop 1

### *Wieviel Datennormierung braucht und erträgt die institutionelle Diversität?*

Unsere eigenen Standards sind uns wichtig, weil:

- Sie institutionelle Eigenheit widerspiegeln.
- Der Benutzer weiss, was in den Katalogen zu finden ist.
- Sie eine kontrollierte Eingabe ermöglichen.
- Sie die Suche über mehrere Institutionen vereinfachen.
- Sie als Identifikationsmerkmal bei einmaligen Objekten dienen.

Gemeinsame Standards sind uns wichtig, weil:

- Datenaustausch mit Partner wichtig ist.
- Es nachhaltig ist.
- Vergleiche vereinfacht werden.
- Der Datenaustausch ermöglicht wird.
- Denkmalpflege und Archäologie zugängliche Archive für Objekte sein sollten.

Mit linked Open Data könnten wir:

- Interinstitutionelle Projekte aufbauen.
- Qualität sicherstellen.
- Die Zusammenarbeit der verschiedenen Institutionen fördern.
- Probleme lösen, weil grösserer Datenbestand helfen kann, Probleme zu lösen.
- Orientierung vs. Normierung.
- Interaktionen

Mit Linked Open Data befürchten wir:

- Mangelnde Qualitätssicherung. (→ Moderation?)
- Finanzierungsschwierigkeiten (→ Wer bezahlt?)
- Verlust von Daten
- Kreisläufe mit Fehlern.
- Probleme mit der Langzeitsicherung. (→ Wer hat die Verantwortung für die Daten?)
- Vernetzung der verschiedenen Standards.

## WIE WEITER? HANDLUNGSEMPFEHLUNGEN FÜR DEN WEITEREN GEMEINSAMEN WEG.

- *Mehrwert aufzeigen*
- *Zielgruppe im Vorfeld festlegen*
- *Arbeitswerkzeuge und Informationsmittel*
- *Interne Spezialisten, nicht delegieren*
- *Interessenvertretung bei Softwareanbietern.*
- *LOD bekannt machen*
- *Bestandsaufnahme*
- *Warnsysteme für Datenaktualisierungen einbauen*
- *Kontrollierte Vokabularien für Archäologie in der Schweiz aufbauen.*
- *Plattform schaffen.*
- *Rezensionen für DB/ Community check*
- *Dialog mit der Community/ Öffentlichkeit*
- *Moderation/ Koordination*
- *Staatlich getragene Stelle für übergeordnete Zusammenarbeit/ Koordination*

## Workshop 2

### *La transformation numérique rend-elle les originaux physiques obsolètes ?*

En quoi l'original diffère-t-il de la copie numérique ?

- Réédition de copies avec de nouveaux outils (si l'original n'existe plus)
- L'aura de l'original ne peut être remplacée par aucune copie numérique.
- Valeur de monument historique

Les capacités numériques facilitent-elles la capture des originaux ?

- La capture est facilitée
- Oui, mais avec des défis. Mise en œuvre difficile sur le terrain par exemple, uniformisation des outils.

Les possibilités numériques modifient-elles la signification des originaux ?

- Précision des relevés
- Non, mais offre de nombreuses opportunités : Visions en 3D, travail sur différentes hypothèses.
- Pour les objets qui ne peuvent être conservés, des copies numériques peuvent être utilisées/remplacées
- Les copies numériques peuvent également devenir de nouveaux originaux (supplémentaires).

La numérisation donne-t-elle une nouvelle légitimité à la destruction des Découvertes ?

- Non : les Choix doivent rester ceux des professionnels

## QUELLE DIFFÉRENCIATION FAUT-IL FAIRE ENTRE LES ORIGINAUX ET LES COPIES NUMÉRIQUES ?

### QUELLES SONT VOS RECOMMANDATIONS POUR L'ACTION ?

- *L'évaluation différenciée*
- *Pas de recommandation d'exclusion*
- *Numériser autant que possible et aussi peu que nécessaire.*
- *Définir ce qui est original, ce qui est numérisé doit être déclaré comme tel.*
- *L'original reste notre source primaire et doit donc être préservé.*
- *Formuler une question claire*
- *L'accessibilité pour le public et la recherche doit être garantie.*
- *Tenir compte de la complexité.*

## Workshop 2

### *Macht der digitale Wandel physische Originale obsolet?*

Worin unterscheidet sich das Original vom Digitalisat?

- Nachbearbeiten von Kopien mit neuen Werkzeugen (wenn das Original nicht mehr existiert)
- Die Aura des Originals ist durch kein Digitalisat zu ersetzen!
- Denkmalwert

Erleichtern digitale Möglichkeiten die Erfassung von Originalen?

- Das Erfassen wird erleichtert
- Ja, aber mit Herausforderungen. Schwierige Umsetzung vor Ort z.B. Standardisierung

Verändern die digitalen Möglichkeiten die Bedeutung der Originale?

- bei Objekten, die nicht konserviert werden können, kann man Digitalisat benutzen bzw. Ersatz schaffen.
- Digitalisate können auch zu neuen (zusätzlichen) Originalen werden.
- Genauigkeit der Messwerte.
- Nein, bietet aber viele Möglichkeiten: 3D-Ansichten, Arbeit an verschiedenen Hypothesen

Gibt die Digitalisierung eine neue Legitimation für die Zerstörung von Befunden?

- NEIN, die Entscheidungen müssen bei den Fachleuten bleiben.

## WELCHE DIFFERENZIERUNG BRAUCHT ES IM UMGANG MIT ORIGINALEN UND DIGITALISATEN? WAS SIND IHRE HANDLUNGSEMPFEHLUNGEN?

- *Differenzierte Beurteilung*
- *Keine Ausschlussempfehlung*
- *So viel wie möglich und so wenig wie nötig digitalisieren.*
- *Definieren, was Original ist, Digitalisat muss als solches deklariert werden.*
- *Original bleibt unsere Primärquelle und muss deshalb erhalten bleiben.*
- *klare Fragestellung formulieren*
- *Zugänglichkeit für Öffentlichkeit und Forschung muss gewährleistet werden.*
- *Komplexität berücksichtigen.*
- *Man muss die Kontrolle über die Werkzeuge behalten, die wir erstellen*



## Workshop 3

### *Comment utiliser le potentiel numérique pour l'intégration et la coopération professionnelles ?*

Quelles opportunités et synergies la numérisation offre-t-elle en matière d'intégration et de coopération professionnelles ?

- Bases de données partagées ou échange de données
- Des outils participatifs (respect des attentes, proximité des besoins).
- Communication interne entre experts : la métacommunication est importante.

Que faut-il faire pour concrétiser ces opportunités et ces synergies ?

- Groupes de travail
- Les grandes structures doivent d'abord trouver leur voie dans la numérisation.

Qui/quoi est plus propice ?

- Définition des groupes cibles
- Identifier et définir les interfaces

Qui/quoi est plus un obstacle ?

- Structure différente des institutions individuelles jusqu'au niveau des départements individuels.
- Des processus d'acquisition de technologies de l'information longs et coûteux
- Fédéralisme, fragmentation intercantonale et intracantonale

## QUELS SONT LES ENSEIGNEMENTS TIRÉS JUSQU'À PRÉSENT ? QUELLES SERAIENT LES PROCHAINES ÉTAPES DE MISE EN OEUVRE ?

- *Accord sur les normes internationales et interdisciplinaires pour les structures de données*
- *Identificateurs uniques pour les objets culturels (qui en assure la maintenance ?)*
- *Élaboration d'une stratégie numérique, y compris des propositions et des mesures.*
- *Créer une base de données commune globale entre les domaines connexes (à l'échelle nationale ou au-delà).*
- *Assurer le transfert des connaissances au-delà des changements de personnel et des participants au projet.*
- *Permettre la communication avec les babysteps dans le plan d'échange national*
- *Créer des plates-formes d'échange permanentes au sens de la présente conférence*
- *Proposition : caa-ch*

## Workshop 3

### *Wie nutzen wir das digitale Potential zur fachlichen Integration und Kooperation?*

Welche Chancen und Synergien hält die Digitalisierung für die fachliche Integration und Kooperation bereit?

- Gemeinsame Datenbanken oder Austausch von Daten
- partizipative Werkzeuge (Respekt vor Erwartungen, Nähe zu Bedürfnissen)
- -interne Kommunikation zwischen Experten: Meta-Kommunikation ist wichtig.

Was braucht es, um diese Chancen und Synergien zu realisieren?

- Arbeitsgruppen
- Gewachsene Strukturen müssen sich zuerst in Digitalisierung finden.

Wer/ Was ist dazu förderlich?

- Definition der Zielgruppen
- Schnittstellen erkennen und definieren

Wer/ Was ist eher hinderlich?

- Unterschiedliche Struktur der einzelnen Institutionen bis auf Ebene einzelner Abteilungen.
- Teure und langwierige IT- Beschaffungsprozesse
- Föderalismus, inter- und intrakantonale Fragmentierung.

## WAS SIND DIE LEARNINGS AUS DER BISHERIGEN PRAXIS? WAS WÄREN DIE NÄCHSTEN UMSETZUNGSSCHRITTE?

- *Verabredung internationaler und interdisziplinärer Standards für Datenstrukturen*
- *Eindeutige Identifier für Kulturobjekte (→ wer pflegt das?)*
- *Entwicklung einer digitalen Strategie, inklusive Vorschläge und Massnahmen.*
- *Übergreifende gemeinsame Datenbasis zwischen verwandten Bereichen (Schweizweit oder darüber hinaus) schaffen.*
- *Wissenstransfer auch über personelle Wechsel und Projektenden hinaus sicherstellen*
- *Mit Babysteps ermöglichen → Kommunikation im Nationalen Austausch einplanen*
- *Permanente Austauschplattformen schaffen im Sinne dieser Tagung*
- *Vorschlag: CAA-CH*

## Workshop 4

### Quels principes conducteurs aident à s'orienter et à travailler dans la jungle numérique ?

Qui doit avoir accès aux données numériques des offices de conversation des monuments historiques et de l'archéologie?

- Administration cantonale
- Public
- Science
- Qui, avec quel niveau de détail (en principe, mettre le plus possible à la disposition de tous)

Que fait-il aïre pour gérer professionnellement ces données numériques?

- Des normes communes et un contrôle de la qualité des intrants.
- Outils appropriés (base de données, serveur, etc.)
- Confiance
- Savoir-faire

Comment la numérisation modifie-t-elle l'environnement de travail des unités spécialisées ?

- De nouvelles approches de recherche deviennent possibles
- L'échange est facilité
- Infrastructure nouvelle/différente
- Déplacement du travail, changement du "profil de poste" classique Les spécialistes sont nécessaires
- Dépendance à l'égard de l'infrastructure technique
- VPN : accès à distance
- Rend possible des partenariats avec d'autres acteurs (notrehistoire.ch, cinémathèque...)

Comment promouvoir les échanges transfrontaliers (cantonaux) ?

- Cultiver l'échange professionnel sur les méthodes et les normes
- Créer des infrastructures appropriées
- Les données doivent répondre à certaines normes afin d'être interchangeables (interopérabilité).

## **À QUOI DEVRAIT RESSEMBLER UN ORDRE DU JOUR QUI ABORDE LES BESOINS, LES POTENTIELS ET LES RISQUES AINSI QUE LES QUESTIONS ORGANISATIONNELLES ? QUI DOIT ÊTRE CHARGÉ DE CET AGENDA ?**

- *Institutionnaliser et assurer la continuité des projets/groupes de travail interdisciplinaires et interspatiaux (assurance qualité).*
- *Définir le public cible*
- *Normalisation à l'échelle de la Suisse*
- *Développer un flux de travail pour les demandes du grand public*
- *Ressources financières*
- *La prise de conscience des problèmes qui justifient les coûts doit être encouragée.*
- *Grandes associations (AS, NIKE, Ikomos...)*
- *Côté client : par exemple, clarification des exigences en matière de données scientifiques.*
- *Infrastructures communes centralisées pour les petits organismes spécialisés*

## Workshop 4

### Welche Leitsätze helfen der Orientierung und Arbeit im digitalen Dschungel?

Wer muss Zugang haben zu den digitalen Daten der Fachstellen für Denkmalpflege und Archäologie?

- Kantonale Verwaltung
- Öffentlichkeit
- Wissenschaft
- Wer mit welchem Detailgrad (Im Prinzip allen so viel wie möglich zugänglich machen)

Was braucht es für ein professionelles Management dieser digitalen Daten?

- Gemeinsame Standards und eine Qualitätskontrolle der Eingaben
- Geeignete Instrumente (Datenbank, Server usw.)
- Vertrauen
- Know-How

Wie verändert die Digitalisierung die Arbeitswelt der Fachstellen?

- Neue Forschungsansätze werden möglich
- Austausch wird erleichtert
- Neue/ andere Infrastruktur
- Arbeitsverlagerungen, Veränderung am klassischen «Berufsbild» → Spezialisten werden benötigt
- Abhängigkeit von technischer Infrastruktur
- VPN: Fernzugriff
- Ermöglicht Partnerschaften mit anderen Akteuren (notrehistoire.ch, cinémathèque...)

Wie kann der Austausch über (kantonale) Grenzen gefördert werden?

- Fachlichen Austausch über Methoden und Standards pflegen
- Geeignete Infrastrukturen schaffen
- Daten erfüllen gewisse Standards, um austauschbar zu sein (interoperabel)

**WIE MÜSSTE EINE AGENDA AUSSEHEN, DIE BEDÜRFNISSE, POTENTIALE UND RISIKEN WIE AUCH ORGANISATORISCHE FRAGEN IN ANGRIF NIMMT? WEM SOLLTE DIESE AGENDA AN-VERTRAUT WERDEN?**

- *Institutionalisierung und Sicherstellen der Beständigkeit von fach- und raumübergreifenden Projekten/Arbeitsgemeinschaften (Qualitätssicherung)*
- *Zielpublikum definieren*
- *Schweizweite Standardisierung*
- *Workflow für allgemeine öffentliche Anfragen erarbeiten*
- *Finanzielle Mittel*
- *Bewusstsein für Probleme, welche Kosten rechtfertigen, muss gefördert werden.*
- *Grosse Verbände (AS, NIKE, Ikomos...)*
- *Kundenseite: z. B. Abklärungen der Anforderungen der Wissenschaft an Daten*
- *Zentrale gemeinsame Infrastrukturen für kleine Fachstellen*